



だい かい
第5回

たぶんか こそだ さろん
多文化子育てサロン

ぜん かい
全7回

クローバー

この地域にも大きな地震がくると言われて
います。何をどのくらい用意したらいいのか、
災害時はどのように行動したらいいのか、
万が一に備えておくと安心ですね！

ひ がつ にち もくようび
日にち：12月15日 木曜日

じかん
時間：10:00～12:00

ばしょ しみんこうりゅう わしつ
場所：きら市民交流センター 和室

西尾市吉良町荻原桐杭18-1 TEL:0563-32-2151



さんかひ
参加費
0円

こうざめい 講座名	ないよう 内容
こ どのちのいのち 子どもたちの命を さいがい まも 災害から守る！ こそだ まま 子育てママの ぼうさいりょく こうじょう 防災力 向上	にほん じしん すいがい おお くに 日本は地震や水害の多い国です。も そな なに ようい しもに備えて何をどれくらい用意し さいがいじ こうどう たらいいのかや災害時の行動につい まな ひがしにほん だいしんさい て学びます。東日本大震災の たいけんしゃ はなし き 体験者のお話も聞きます。



かいめ ないよう
1～7回目の内容はこちら

もう こ ほうじん たぶんか きょうせい
申し込み：NPO法人 多文化共生サポート Adagio(アダジオ)

でんわ
電話：090-3455-8764 高木(たかぎ)
mail: tabunka.adagio@gmail.com



Clover

さんかひ
参加費

0 円



Kira Shimin
Kouryu Center

Venham, mãmes de diversos países!
Vamos juntos, aprender descontraidamente.

Data: 15 de dezembro Quinta-feira

•Horário: 10h às 12h

•Local: Kira Shimin Kouryu Center
sala oriental



Quy tụ các mẹ có con nhỏ đến từ các quốc gia khác nhau.

Chúng ta cùng nhau vui về học tập nhé

•Ngày: Thứ 5 ngày 15 tháng 12

Thời gian: buổi sáng từ 10 giờ - 12 giờ

Địa điểm: trung tâm giao lưu trao đổi
công dân Kira,



Mga tinipong ina mula sa iba't - ibang bansa.
Sama - sama tayong matuto at maaliw.

Gaganapin sa ika:15 ng Disyembre
Huwebes

Oras : 10:00~12:00

Lugar : Kira Shimin Kouryu Center -
Washitsu



Ibu-ibu Dari berbagai negara mari berkumpul.
Mari kita nikmati belajar bersama.

Tanggal : Kamis, 15 Desember

Waktu : 10:00~12:00

Tempat : Kira-shiminkouryuu senta-
washitsu



来自世界各地的妈妈们集合啦！
让我们一起愉快的学习吧！

日期：12月15日 星期四

时间：10:00~12:00

地址：吉良市民交流中心 和室



Conteúdo da palestra

**Proteger a vida das crianças dos desastres!
Mãmes na fase de criação de filhos, vamos
aprimorar a capacidade de prevenção aos
desastres**

Japão é um país que ocorre muito terremoto e desastres hidrometeorológicos. Vamos aprender o que é necessário providenciar e sua quantidade e também sobre as providências necessárias em casos de desastres naturais.

Nội dung buổi học

**Bảo vệ trẻ em khỏi thảm họa! Nâng cao khả năng
phòng chống thiên tai cho các mẹ nuôi con.**

Nhật Bản là đất nước xảy ra nhiều động đất và lũ lụt. Chúng ta sẽ học về những việc cần phải làm khi xảy ra thiên tai, cần chuẩn bị những gì và chuẩn bị bao nhiêu.

Nilalaman ng Programa

**Proteksyunan ang buhay ng mga bata mula sa
mga sakuna.**

Pagpapabuti ng mga kakayahan sa pag iwas sa sakuna ng mga Ina at mga anak sa Japan. Maraming lindol at baha sa bansa. Alamin kung ano ang dapat ihanda. Kung magkano ang paghahanda para sa isang sakuna at kung ano ang dapat gawin.

Konten kursus!

Lindungi anak-anak dari bencana!

**Meningkatkan kemampuan ibu yang sedang
membesarkan anak untuk pencegahan bencana.**

Jepang adalah negara yang banyak terjadi gempa bumi dan banjir. Maka dari itu pelajari apa yang harus dipersiapkan dan apa yang harus dilakukan jika terjadi bencana.

讲座内容

**保护孩子们的生命不受灾害伤害!
提高育儿妈妈的防灾能力**

日本是地震和水灾多发的国家。为了以防万一，学习应该准备什么，准备多少，以及灾害时的行动。